

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Kinderquad Green 12V
Quad pour les enfants vert 12V
Quad per bambini verde 12V



Art. Nr. 72898.01
69710

Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Akku laden Charger l'accumulateur Caricare la batteria	13
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Gebrauchen Utilisation Uso	14
Montage Montage Montaggio	10	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili	18
Montage Räder Montage roues Montaggio ruote	11	Technische Angaben Techniques Dati tecnici	19
Akku anschliessen Raccordement de la batterie Collegamento della batteria	12	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	20
Batterien einsetzen Insérer des piles Inserire le batterie	12		



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.

Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.

In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.

Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.

Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie einen haltbaren und bei richtiger Anwendung absolut sicheren Quad gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Fahren ist aber nur möglich, wenn Sie diese Gebrauchsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Wir übernehmen keine Haftung oder Gewährleistung bei Nichtbeachtung. Durch nachträgliche Anbauten und Veränderungen, durch das Anbringen von Anhängerkupplungen usw., verändern sich die Fahreigenschaften. Dies kann zur Beeinträchtigung der Sicherheit Ihres Kindes führen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen Fachmann!

Alle Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Hersteller. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir freuen uns, wenn Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden.

Vous avez des exigences, donc vous achetez de la qualité. Une qualité signée LANDI. Nous avons construit pour vous un quad durable et qui présente une sécurité absolue lorsqu'il est utilisé correctement. Une conduite efficace et généralement sans risques n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation avec les consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Nous ne prenons aucune responsabilité ou garantie en cas de non-observation. Des changements ou des annexes ultérieures, en installant un dispositif de remorquage etc., changent les caractéristiques de conduite. Ceci peut avoir une influence négative sur la sécurité de votre enfant. En cas de doute, demandez à un spécialiste ! Tous les noms de marques sont la propriété unique du fabricant respectif. Conservez cette notice d'utilisation afin de pouvoir la consulter ultérieurement. Nous nous réjouissons, si vous vous décidez dans le futur pour les appareils et produits de LANDI.

Siete esigenti e cercate la qualità per i vostri acquisti: la qualità di LANDI. Abbiamo costruito un attrezzo durevole che, se utilizzato in modo appropriato, garantisce la massima sicurezza. Guidare in modo ottimale e completamente sicuro con la bici è però possibile solamente se si legge con la dovuta cura le presenti istruzioni per l'uso oltre alle avvertenze di sicurezza ivi contenute, agendo di conseguenza. Si declina qualsiasi responsabilità o garanzia in caso di mancato rispetto. Le eventuali aggiunte o modifiche successive, attraverso l'applicazione di ganci di traino ecc., cambiano le caratteristiche di guida. Questo può pregiudicare la sicurezza di Suo figlio. In caso di dubbi, si rivolga sempre a un esperto!

Tutti i nomi dei marchi sono di proprietà del relativo produttore. Vi invitiamo a conservare le presenti istruzioni per l'uso per una successiva consultazione. Saremo lieti se anche in futuro deciderà di acquistare apparecchi e prodotti di LANDI.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza



Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern halten – Gefahr durch verschlucken von kleinen Gegenständen!

Tenez les enfants de moins de 3 ans éloignés de l'appareil - danger d'avaler de petits objets !

Tenere i bambini al di sotto dei 3 anni di età lontano dall'apparecchio - pericolo di ingestione di piccoli oggetti!

Kinder ab 5 Jahren dürfen den Quad nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person (über 8 Jahre) beaufsichtigt werden, wenn ihnen der sichere Gebrauch des Quads gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt mit dem Quad spielen.

Les enfants âgés de 5 ans ou plus ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés par une personne responsable (plus de 8 ans) de leur sécurité, si des instructions leur ont été fournies pour l'utilisation sûre du quad et s'ils ont compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Il est interdit aux enfants de jouer avec le quad sans surveillance. Bambini dai 5 anni di età possono utilizzare il quad solamente se sotto l'attenzione di una persona responsabile (più di 8 anni) della loro sicurezza, dopo che sia stato spiegato loro l'uso sicuro del quad e dopo che abbiano compreso i pericoli che ne possono derivare. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza. I bambini non possono giocare con il quad senza sorveglianza.

Der Quad ist nicht geeignet für Kinder unter 5 Jahre oder Erwachsene. Max. Gesamtbelastung: 50 kg

Le quad n'est pas approprié pour des enfants de moins de 5 ans ou des adultes. Charge maximale admissible : 50 kg

Il quad non è adatto a bambini con età inferiore a 2 anni e superiore a 3. Carico totale massimo: 50 kg

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Natürliches Bewegungsbedürfnis von Kindern kann zu unvorhersehbaren Situationen und Gefahren führen. Kinder deshalb mit dem richtigen Umgang des Quads vertraut und auf mögliche Gefahren aufmerksam machen.

Le besoin de mouvement naturel des enfants peut provoquer des situations imprévisibles et des dangers. Par conséquent, initier les enfants à l'utilisation correcte de la draisienne et les rendre attentifs aux dangers potentiels.

Il bisogno naturale di muoversi dei bambini può condurre a situazioni e pericoli imprevedibili. Far quindi notare ai bambini l'uso appropriato della bici e i possibili pericoli.

Es wird empfohlen einen gut sitzenden, geprüften Velohelm und geeignete Schuhe zu tragen.

Il est conseillé de porter un casque de vélo bien positionné et certifié ainsi que des chaussures appropriées.

Si consiglia di indossare un caschetto omologato che calzi bene e scarpe idonee.

Bewegliche Gegenstände und Bündel gut befestigen. Beinkleider mit Hosenträgern sichern. Weite Kleidung vermeiden! Evtl. zusätzliche Reflektoren verwenden.

Bien fixer les objets mobiles et rubans. Fixer les pantalons avec des pinces. Éviter des vêtements amples! Éviter des vêtements amples! Utiliser éventuellement des réflecteurs supplémentaires.

Fissare adeguatamente gli oggetti mobili e lacci. Assicurare i pantaloni con apposite cinghie di protezione. Evitare i vestiti ampi! Evitare i vestiti ampi! Utilizzare eventualmente ulteriori riflettori.

Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Quad intakt und alle Einstellungen korrekt sind.

Vérifier avant chaque utilisation si le quad est intact et si tous les ajustages sont corrects.

Prima di ogni uso, controllare se il quad è intatto e se tutte le regolazioni sono corrette.

Abgenutzte, verformte und beschädigte Teile müssen vor der nächsten Fahrt durch einen Fachmann instandgesetzt oder ersetzt werden. Des pièces usées, déformées et endommagées doivent être remises en état ou échangées par un spécialiste.

Le parti usurate, deformate e danneggiate devono essere riparate o sostituite da un tecnico prima del successivo utilizzo.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Kleidung darf die Fahrtauglichkeit des Quads nicht beeinträchtigen.

Les vêtements ne doivent pas altérer l'état de marche du quad.

L'abbigliamento non deve essere di impedimento all'uso del quad.

Der Quad darf nur von einem Kind gleichzeitig, ohne Passagiere geführt werden. Während ein Kind mit dem Quad fährt, darf kein anderes Kind den Quad anschieben.

Le quad ne peut être conduit que par un enfant à la fois, sans passagers. Pendant qu'un enfant pratique le quad, aucun autre enfant ne doit le pousser.

Il Quad può essere utilizzato solo da un bambino alla volta, senza passeggeri. Quando un bambino usa il quad, nessun altro bambino deve spingere la bici.

Quad darf nicht im Strassenverkehr eingesetzt werden. Nur in geeignetem Innenbereich (Haus) gebrauchen.

Il est interdit de rouler sur la voie publique avec le quad. N'utiliser que dans des endroits intérieurs appropriés (maison).

Il quad non può essere utilizzato nel traffico stradale. Utilizzare solo in ambienti interni idonei (casa).

Quad darf nicht in der Nähe von Treppen, Abhängen, abschüssigem Gelände, Gartenteichen, Schwimmbecken und anderen Gewässern gefahren werden

Le quad ne doit pas être utilisé près des escaliers, de pentes, de terrains escarpés, d'étangs de jardins, de piscines et de d'autres eaux.

Il quad non deve essere usato nelle vicinanze di scale, pendii, terreno scosceso, laghetti in giardini, piscine e altri luoghi con acqua.

Nicht bei eingeschränkter Sicht, auf nassem oder rutschigem Untergrund oder auf unebenem, unwegsamem Gelände.

Ne pas l'utiliser en cas de visibilité limitée, sur des surfaces mouillées ou glissantes, sur des terrains inégaux ou difficilement praticables.

Non usarla in caso di poca visuale, su superfici bagnate o scivolose, terreno accidentato o impraticabile.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Unsachgemässe Nutzung sowie Gebrauch auf ungeeignetem Gelände ist gefährlich und erhöht das Risiko von Personenunfällen, Verletzungen und schweren Schäden am Quad.

Une utilisation non conforme, ainsi qu'une utilisation sur un terrain non adéquat sont dangereuses et augmentent le risque d'accidents corporels, de blessures et de grands dommages causés au quad.

L'uso improprio e l'utilizzo su terreno non adatto è pericoloso e aumenta il rischio di incidenti a persone, ferite e gravi danni al quad.

Quad nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen.

Ne jamais plonger le quad dans de l'eau / d'autres liquides.

Non immergere mai il quad in acqua / in altri liquidi.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Einrichtungs-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden. Regelmässig Verdrehfestigkeit des Lenkers prüfen. Schrauben nachziehen.

Les travaux de réglage, de nettoyage et de maintenance ne doivent être effectués que par un adulte. Vérifier régulièrement la résistance à la torsion du guidon. Resserrer les vis.

Gli interventi di regolazione, pulizia e manutenzione devono essere svolti solamente da adulti. Controllare regolarmente che lo sterzo sia fissato in modo che non si giri. Avvitare le viti.

Längere Lagerung in feuchten Räumen vermeiden. Kontaktfläche zwischen Boden und Reifen schützen.

Éviter de la ranger dans des locaux humides sur une longue durée. Protéger la surface de contact entre le sol et les pneus.

Evitare di immagazzinarla in ambienti umidi. Proteggere l'area di contatto tra le ruote e il pavimento.

Wechseln der Batterien (AA) darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.

Le changement des piles (AA) ne doit être effectué que par des adultes.

La sostituzione delle batterie (AA) deve essere effettuata solo da adulti.

Wenden Sie sich für alle Einstellungen, Anpassungen und Reparaturen am Quad an einen Fachmann.

Adresser vous à un spécialiste pour tous les ajustages, adaptations et réparations du quad.

Rivolgersi a un tecnico per tutte le regolazioni, adattamenti e riparazioni al quad.

Wird der Quad zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert/gewartet, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Si le quad est détourné de sa fonction, n'est pas réparé correctement ou s'il est manipulé, nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages survenus. Dans ce cas, le droit à la garantie est exclu.

Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio ed erroneo del quad, da riparazioni non eseguite a regola d'arte o dalla mancata manutenzione. In questo caso decade il diritto alla Garanzia.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Quad/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schaden überprüfen. Defekten Quad nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Quad aus Sicherheitsgründen nur durch Fachkräfte.

Vérifier régulièrement l'absence de dommages sur le quad / le câble d'alimentation / la rallonge. Ne jamais utiliser un quad défectueux. Pour des raisons de sécurité, réaliser des réparations au quad uniquement par des techniciens spécialisés.

Controllare che il quad / il cavo di alimentazione / la prolunga non sia danneggiato/a. Non mettere in funzione il quad se è difettoso. Far eseguire interventi di riparazione sul quad solo da tecnici specializzati, per motivi di sicurezza.

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Netzkabels entsprechen. La tension doit correspondre aux indications sur la plaque signalétique du cordon d'alimentation. La tensione deve essere conforme alle indicazioni riportate sulla targhetta del cavo di rete.

Nie am Netzkabel ziehen, z.B. um den Netzstecker zu ziehen. Netzkabel von heißen Flächen/Objekten, Ölen, scharfen Kanten und bewegten Objekten fernhalten.

Ne jamais tirer sur le câble électrique, p. ex. pour débrancher la fiche. Eloigner le câble électrique des surfaces/objets chauds, arêtes vives et objets mobiles.

Non tirare mai il cavo, p.es. per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere lontano il cavo da superfici/oggetti caldi, olio, bordi affilati e oggetti in movimento.

Nur das originale Netzkabel und den originalen Akku verwenden.

Utiliser uniquement le cordon d'alimentation original et l'accumulateur original.

Utilizzare esclusivamente la stazione di carica e il cavo di rete originali.

Netzkabel/Verlängerungskabel vor Gebrauch vollständig abwickeln. Beschädigtes Netzkabel sofort ausstecken.

Avant utilisation, dérouler complètement les câbles/rallonges électriques. Débrancher immédiatement tout câble électrique endommagé. Srotolare completamente il cavo/cavo di prolunga prima dell'uso. Staccare immediatamente dalla presa cavi di alimentazione danneggiati.

Vorhandene Sicherheitselemente nie verändern/deaktivieren.

Ne jamais modifier/désactiver les éléments de sécurité.

Non modificare/disattivare per nessun motivo gli elementi di sicurezza presenti.

Nur Kabel mit passendem Netzstecker verwenden. Kabel/Netzstecker NIE abändern!

N'utiliser que des câbles avec une fiche compatible. NE JAMAIS modifier les câbles/fiches électriques!

Utilizzare solo il cavo con la spina adatta. Non modificare MAI il cavo/la spina!

Akku nicht dem direkten Sonnenlicht/Flüssigkeiten aussetzen. Akku bei Raumtemperatur laden und lagern.

Ne pas exposer l'accu à la lumière directe du soleil/liquides. Stocker et charger l'accu à la température ambiante.

Tenere lontano la batteria dalla luce solare/liquidi. Caricare e conservare la batteria a temperatura ambiente.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Ladekabel ist nur für den Innengebrauch geeignet. Am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Kabel/Netzstecker nie abändern!

Le câble de charge est destiné uniquement pour une utilisation à l'intérieur. Brancher de préférence le câble sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Ne jamais modifier les câbles/fiches électriques!

Il cavo del caricatore è adatto solamente all'uso in interni. Usare il cavo di carica con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA). Non modificare mai il cavo/la spina!

Lenker immer mit beiden Händen festhalten.

Toujours tenir le guidon avec les deux mains.

Tenere fermo lo sterzo sempre con entrambe le mani.

Quad nie auf heiße Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.

Ne jamais placer le quad sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte.

Non sistemare/appoggiare il quad su superfici calde o vicino a fiamme libere.

Schrauben fest anziehen und von Kindern fernhalten – Verschluckungsgefahr!

Bien serrer les vis et les tenir hors de portée des enfants – risque d'ingestion!

Stringere bene le viti e tenerlo lontano dalla portata dei bambini – pericolo di soffocamento!

Achtung: Quad nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!

Attention: Ne jamais utiliser le quad à proximité de liquides facilement inflammables / de gaz ou de poussière – Danger d'explosion!

Attenzione: Non mettere in funzione il quad vicino a liquidi / gas o polveri facilmente infiammabili – Pericolo di esplosione!

Vorsicht bei rotierenden Teilen. Können Finger oder Haare einziehen und verletzen.

Prendre garde aux pièces en rotation. Les doigts ou les cheveux peuvent se prendre dedans causant des blessures.

Attenzione alle parti rotanti. Dita e capelli possono restare intrappolati e creare lesioni.



Unbefugte Kinder/Tiere von Fahrbahn fern halten. Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten.

Tenir les enfants non autorisés / animaux éloignés de la voie de roulement. Éteindre les appareils qui ne sont pas en service / qui sont sans surveillance.

Tenere lontano bambini non autorizzati / animali dalla carreggiata. Spegner l'apparecchio se inutilizzato / incustodito.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Das aufladen des Akkus, darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden. Eingebaute Akkus, niemals ausbauen.

La recharge de la batterie ne peut être effectuée que par des adultes. Piles intégrées, à ne jamais retirer.

La carica della batteria può essere effettuata solo da adulti. Batterie incorporate, non rimuovere mai.

Bei nicht fachgerechter Verwendung des Akkus kann Flüssigkeit auslaufen – Körperkontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Bei Augenkontakt unbedingt Arzt konsultieren.

Une utilisation incorrecte de l'accu peut entraîner la fuite de liquides – éviter tout contact du corps avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, consulter impérativement un médecin.

In caso di uso scorretto, della batteria, può fuoriuscire del liquido – evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto con gli occhi consultare assolutamente un medico.

Montage Montage Montaggio



Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

Benötigtes Werkzeug:

Outils nécessaires:

Strumenti richiesti:



Gummihammer
Marteau en caoutchouc
Martello di gomma

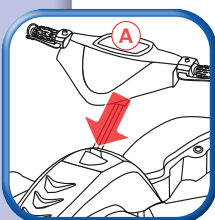


Kreuzschlitzschraubenzieher
Tournevis cruciforme
Cacciavite a stella



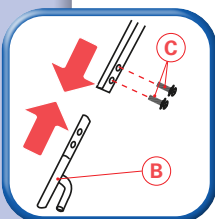
Schraubenschlüssel
Clé à molette
Chiave per viti

1



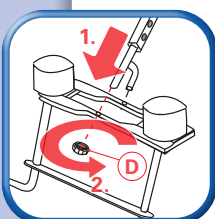
Teile zusammenstecken
Emboîter les pièces ensemble
Annidai pezzi insieme

2

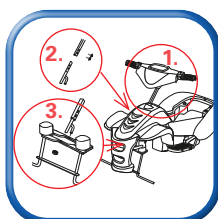


Teile zusammenstecken, verschrauben
Emboîter et visser les pièces ensemble
Annida e avvita i pezzi insieme

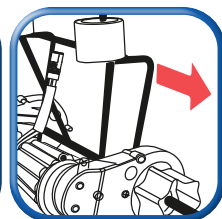
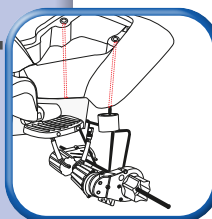
3



Teile zusammenstecken, verschrauben
Emboîter et visser les pièces ensemble
Annida e avvita i pezzi insieme

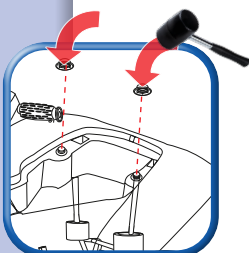


4



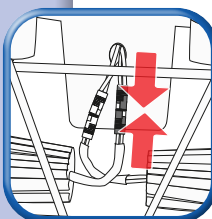
Teile zusammenstecken, verschrauben
Emboîter et visser les pièces ensemble
Annida e avvita i pezzi insieme

5



Teile befestigen (2x)
Attacher les pièces (2x)
Attaccare le parti (2x)

6



Stecker verbinden
Brancher la fiche
Collegare la spina

Montage Räder

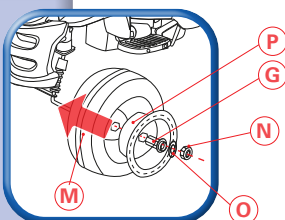
Montage roues

Montaggio ruote



Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

1

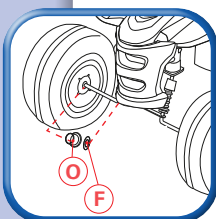


Teile Vorderrad zusammenstecken,
verschrauben

Assembler les pièces de la roue avant
et visser les pièces ensemble

Assemblare le parti della ruota ante-
riore e avvitare le parti

2



Teile Vorderrad zusammenstecken,
verschrauben

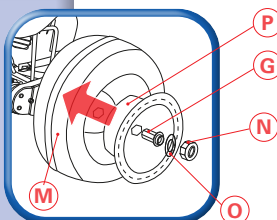
Assembler les pièces de la roue avant
et visser les pièces ensemble

Assemblare le parti della ruota ante-
riore e avvitare le parti



Links / rechts / innen / aussen beachten.
Faire attention à la face gauche / droite /
intérieure / extérieure.
Prestare attenzione a sinistra / destra /
interno / esterno

3

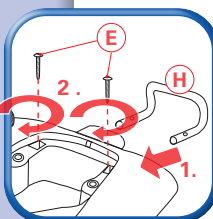


Teile Hinterrad zusammenstecken,
verschrauben

Monter les pièces de la roue arrière et
visser les pièces ensemble

Montare le parti della ruota posteriore e
avvitare le parti

4



Teile zusammenstecken, verschrauben

Emboîter et visser les pièces ensemble

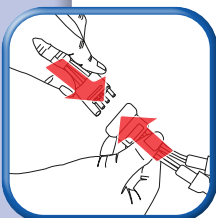
Annida e avvita i pezzi insieme

Akku anschliessen Raccordement de la batterie Collegamento della batteria



Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

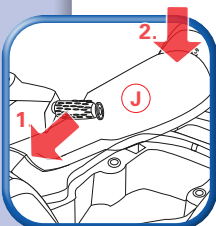
1



Batterie-Anschlüsse verbinden
Relier les bornes de la batterie
Connettere la batteria ai collegamenti

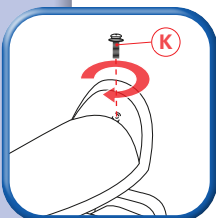
! Niemals beide Kontakte gleichzeitig berühren
Ne jamais toucher les deux contacts en même temps
Non toccare entrambi i contatti contemporaneamente

2



Sitz aufsetzen
Mettre le siège en place
Mettere il sedile

3



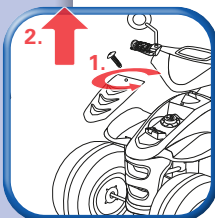
Sitz festschrauben
Visser le siège
Avvitare il sedile

Batterien einsetzen Insérer des piles Inserire le batterie



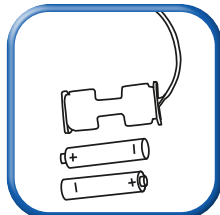
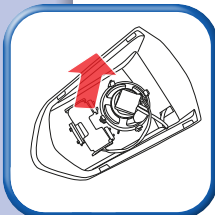
Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

1



Schraube vorne an der Abdeckung lösen, Abdeckung entfernen
Desserrer la vis à l'avant du couvercle, retirer le couvercle
Allentare la vite nella parte anteriore del coperchio, rimuovere il coperchio

2



Batterien einsetzen (AA)
Insérer des piles (AA)
Inserire le batterie (AA)

3



Abdeckung aufsetzen, festschrauben
Mettre le couvercle, le visser
Mettere il coperchio, avvitare a fondo

Akku laden

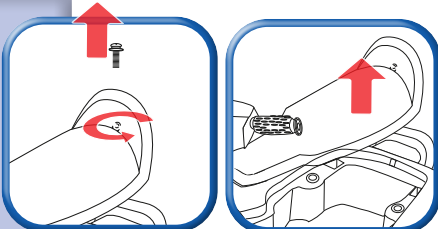
Charger l'accumulateur

Caricare la batteria



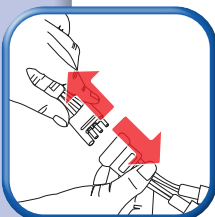
Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

1



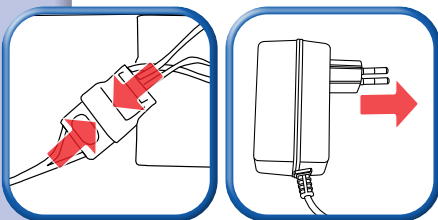
Schraube hinten am Sitz lösen,
Sitz entfernen
Desserrer la vis à l'arrière du siège,
enlever le siège
Allentare la vite dietro al sedile, rimuov-
vere il sedile

2



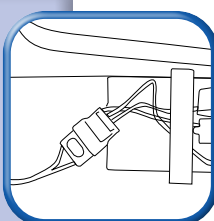
Batterieverbinding trennen
Déconnecter le branchement
de la batterie
Separare la connessione
della batteria

3



Batterie mit Ladegerät verbinden,
einstecken
Connecter la batterie au chargeur,
brancher
Connettere la batteria al caricatore,
collegare

4

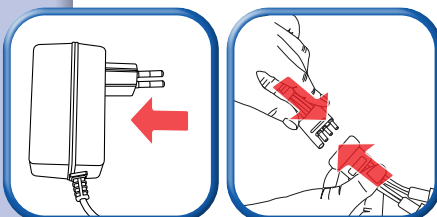


 8-12 h

Akku laden
Charger l'accumulateur
Caricare la batteria

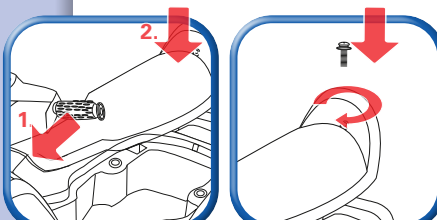
! Ladezeit nicht überschreiten
Ne pas dépasser le temps de
chargement
Non superare il tempo di ricarica

5



Ladekabel entfernen, Batterie-
Anschlüsse verbinden
Enlever le câble de charge,
relier les bornes de la batterie
Togliere il cavo di carica, connettere
la batteria ai collegamenti

6



Sitz aufsetzen, festschrauben
Mettre le siège en place, visser
Mettere il sedile e avvitare

! Festen Sitz der Schraube regelmässig prüfen
Vérifiez régulièrement le serrage de la vis
• Controllare regolarmente il serraggio della vite

! Vor Lagerung Akku vollständig aufladen, Akku
niemals leer aufbewahren
• Avant le stockage, charger entièrement la batterie.
Ne jamais stocker la batterie quand elle est vide.
Prima di riporre la batteria, caricarla completamente,
non conservare mai la batteria scarica

! Nur von Erwachsenen durchführen
Réaliser uniquement par un adulte
• Procedimento che deve essere svolto da un adulto

Gebrauchen Utilisation Uso

1



Velohelm anziehen
Mettre un casque de cycliste
Indossare un caschetto

- ! Es wird empfohlen einen gut sitzenden, geprüften Velohelm und geeignete Schuhe zu tragen.
- Il est conseillé de porter un casque de vélo bien positionné et certifié ainsi que des chaussures appropriées.
- Si consiglia di indossare un caschetto omologato che calzi bene e scarpe idonee.

2



Gerätezustand prüfen (Sichtkontrolle)

Vérifier l'état de l'appareil (contrôle visuel)

Controllare lo stato dell'apparecchio (controllo visivo)

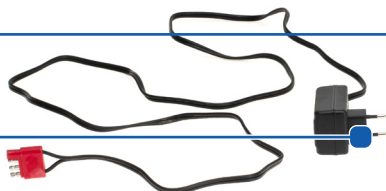
Sitz
Siège
Sedile

Lenker
Guidon
Sterzo

Gaspedal
Accélérateur
Pedale dell'acceleratore

Radkappen
Enjoliveurs de roue
Copriruota

Netzgerät
Fiche secteur
Spina



Werkzeug
Clé à molette
Chiave

Räder
Roues
Ruote

6

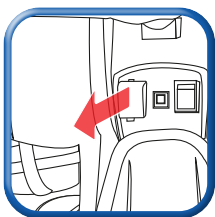


**Reinigung
Nettoyage
Pulizia**

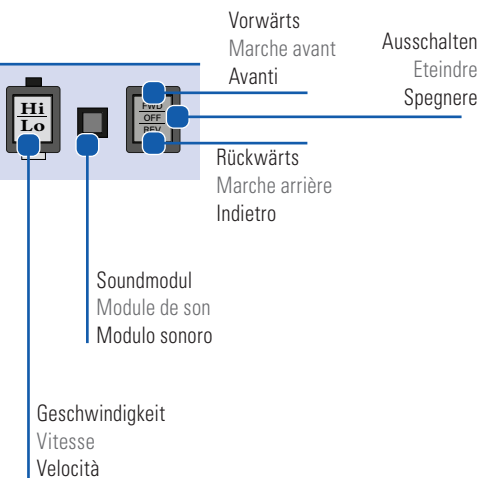
Gerät feucht abwischen
Essuyer l'appareil un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

- ! Nicht scheuernde Reinigungsmittel verwenden! Gerät nie in Wasser eintauchen, nie unter fließendes Wasser halten!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ni le tenir sous l'eau courante!
- Evitare l'uso di detergenti abrasivi! Non immergere l'apparecchio mai in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente!

3



Abdeckung vom Geschwindigkeitsschalter entfernen
 Enlever le couvercle du commutateur de vitesse
 Rimuovere il coperchio dall'interruttore di velocità



4

Fahren
Conduite
Conduzione

Seite 16
 Page 16
 Pagina 16



5



Nach dem Gebrauch
Après l'utilisation
Dopo l'utilizzo

Abdeckung vom Geschwindigkeitsschalter aufsetzen
 Remplacer le couvercle de l'interrupteur de vitesse
 Sostituire il coperchio dell'interruttore di velocità

4.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

- ! Das Gerät ist nur auf glatten oder befestigten Oberflächen innerhalb des Hauses zu verwenden. Niemals auf Sand, am Strand, auf weichem Boden, unebenen Flächen oder dort wo sich Wasser sammelt, verwenden.

L'appareil ne doit être utilisé que sur des surfaces lisses ou pavées à l'intérieur de la maison. Ne jamais utiliser sur le sable, sur la plage, sur un sol mou, sur des surfaces inégales ou là où l'eau s'accumule.

L'unità deve essere utilizzata solo su superfici lisce o pavimentate all'interno della casa. Non utilizzare mai sulla sabbia, sulla spiaggia, su terreni morbidi, su superfici irregolari o dove si raccoglie l'acqua.

Fahren
Conduite
Conduzione

I



Gang wählen
Sélectionner un rapport de vitesse
Selezionare la marcia

- ! Nur im Stillstand
Uniquement à l'arrêt
- Solo quando è fermo

II



Losfahren: Fusspedal betätigen
Se mettre en route : Actionner la pédale
Partire: Agire sul pedale

- Fusspedal loslassen = Motor aus
Relâcher la pédale = moteur éteint
Rilasciare il pedale = motore off

Bei Bedarf:
Si nécessaire :
Se necessario:

III

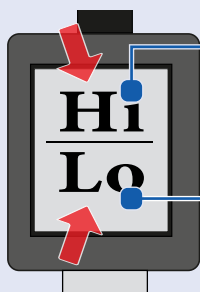


Anhalten: Gaspedal loslassen
S'arrêter : Relâcher l'accélérateur
Fermarsi: Rilasciare il pedale dell'acceleratore

- ! Kompletten Stillstand des Quads abwarten.
Attendre jusqu'à ce que le quad soit complètement à l'arrêt.
- Attendere che il quad sia completamente spento.

Anwendungstipps Conseils d'utilisation Consigli per l'utilizzo

- ! Nur im Stillstand
Uniquement à l'arrêt
- Solo quando è fermo



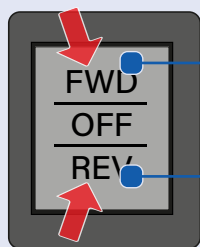
8,5 km/h

Hohe Geschwindigkeit
Vitesse élevée
Velocità elevata

4 km/h

Niedrige Geschwindigkeit
Vitesse basse
Velocità bassa

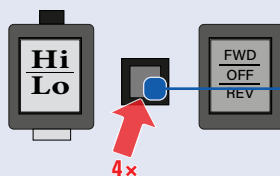
- Kinder in diesem Gang mit dem Quad vertraut machen.
Familiariser les enfants avec le quad à cette vitesse.
Far prendere al bambino dimestichezza con il quad in questa marcia.



Vorwärts Gang
Marche avant
Avanti

Rückwärts Gang
Marche arrière
Retromarcia

- Kind erst an diesen Gang führen, wenn Vorwärts-Fahren gut funktioniert.
Montrer cette marche aux enfants lorsque rouler en marche avant fonctionne bien.
Far guidare i bambini con questa marcia, se l'andatura avanti funziona bene.



Soundmodul
Module de son
Modulo sonoro

- Vier unterschiedlichen Sounds
Quatre sons différents
Quattro suoni diversi

- Überlastschutz: Wird der Motor zu stark beansprucht, schaltet der Quad automatisch aus. Fuss vom Gaspedal nehmen und 20 Sek. warten.
Protection contre la surcharge : Si le moteur est trop sollicité, le quad se met automatiquement à l'arrêt. Retirer le pied de l'accélérateur et attendre 20 sec.
Protezione da sovraccarico: Se il motore viene sovraccaricato eccessivamente, il quad si spegne automaticamente. Togliere il piede dal pedale dell'acceleratore attendere 20 secondi.



Fehlermatrix

Récapitulatif des anomalies

Anomalie possibili

Quad fährt nicht

- Batterie angeschlossen? Verbindungen prüfen.
- Batterie geladen?
- Gerät läuft immer noch nicht? Servicestelle kontaktieren.

Quad ne roule pas

- Batterie raccordée? Contrôler les assemblages.
- Batterie chargée?
- Appareil ne fonctionne toujours pas? Contacter le service après-vente.

Il Quad no va

- Batteria collegata? Controllare gli allacciamenti.
- Batteria caricata?
- L'apparecchio continua a non funzionare? Contattare il punto di assistenza.

Motor läuft schwach

- Räder blockiert?
- Schwache/defekte Batterie?

Le moteur est faible

- Roues bloquées ?
- Batterie faible/défectueuse ?

Il motore perde colpi

- Ruote bloccate?
- Batteria scarica/difettosa?

Abnormale Geräusche, Klappern oder Vibrationen

- Getriebe defekt?
- Motor überlastet?

Bruits, cliquetis ou vibrations anormaux

- Engrenage défectueux ?
- Surcharge du moteur ?

Rumori insoliti, sbattimen- to o vibrazioni

- Trasmissione difettosa?
- Motore sovraccarico?

Motor setzt aus

- Blockierung durch Fremdkörper?
- Batterie leer?

Le moteur s'arrête

- Blocage par des objets étrangers ?
- Batterie vide?

Motore funziona a intermittenza

- Blocco a causa di corpi estranei?
 - Batteria scarica?
-

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Akkuspannung
Voltage batterie
Tensione batteria

6V⁻⁻⁻

Ladezeit
Temps de recharge
Durata di ricarica

8–12 h

Motorleistung
Puissance
Potenza motore

5 × 60 W

Laufzeit
Durée de fonctionnement
Autonomia operativa

ca. 45–60 min

Abmessung
Dimension
Dimensioni

1155 × 700 × 665 mm

i Laufzeit ist abhängig von Belastungsgewicht/Nutzungsart
Durée de fonctionnement dépend de la charge supportée/type d'utilisation
La durata dipende dal contrappeso / tipo di utilizzo

Geschwindigkeit
Vitesse
Velocità

3–7 km/h



Ladespannung
Capacité en voltage
Tensione caricatore

100–240 V

Alter
Âge
Età

5–9

Frequenz
Fréquence
Frequenza

50–60 Hz

Belastung (2 Kinder max.)
Charge (2 enfants max.)
Carico (2 bambini al massimo)

50 kg



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Produkt nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Produkten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Produkte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Produkt in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre au rebut ce produit avec les déchets ménagers. Ne demander et utiliser que les points de collecte officiels de la commune. Des produits mise au rebut d'une façon inappropriée peuvent lâcher des substances nocives et empoisonner la chaîne alimentaire, la faune et flore. Votre point de vente est obligé de reprendre des produits vieux. Nous vous prions en conséquence, de nous aider à contribuer de façon active à la protection environnementale et de remettre ce produit à votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du OFEV.

Non smaltire mai questo prodotto nei rifiuti domestici. Chiedere e servirsi solo dei centri di raccolta ufficiali dei comuni. In caso di smaltimento non controllato dei prodotti si possono causare danni e avvelenare la catena alimentare, la flora e la fauna. Il punto vendita è tenuto a ritirare i prodotti obsoleti. Desideriamo chiederle di fornire il Suo contributo e sostegno a favore della tutela ambientale e di restituire questo prodotto a LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive UFAM.

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

1 Jahr Garantie für Akku
1 an de garantie sur accumulateur
1 anno di garanzia per la batteria

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Garden Center Plus
1-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG
Tel.: (+352) 20 80 82 611